

2963

Message

du

Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant l'approbation des comptes et de la gestion des chemins de fer fédéraux pour 1932.

(Du 8 mai 1933.)

Monsieur le Président et Messieurs,

Nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation le rapport de gestion et les comptes des chemins de fer fédéraux pour l'année 1932, ainsi que le rapport et les propositions du conseil d'administration.

ÉTENDUE DU RÉSEAU

La longueur totale des lignes exploitées par les chemins de fer fédéraux (réseau nationalisé et lignes prises à bail), qui était de 3035 km 280 à la fin de 1931, n'est plus que de 3030 km 414 par suite de l'affermage de la section de Wattwil à Ebnet-Kappel au chemin de fer lac de Constance-Toggenbourg.

ÉLECTRIFICATION

La traction électrique a été mise en service au mois d'octobre sur les lignes Wallisellen-Uster-Rapperswil et Zurich-Affoltern-Zoug. Les travaux d'électrification des tronçons Delémont-Delle, Berne-Langnau-Lucerne et Uznach-Ziegelbrücke-Linthal sont en cours.

DÉPENSES DE CONSTRUCTION

Ainsi qu'il ressort des données fournies à la page 58 du rapport de gestion, les dépenses nettes consacrées en 1932 à des constructions se sont élevées à 71,5 millions de francs, contre 94,6 millions en 1931. Sur ce total, 58,4 millions ont été portés au compte de construction; le solde de 13,1 millions, qui ne représente pas de nouvelles valeurs, a été mis à la charge du compte d'exploitation ou de celui des dépenses à amortir.

Le tableau ci-après donne un aperçu des dépenses de construction, réparties en chapitres principaux et comparées aux chiffres du budget et à ceux du compte de l'année précédente.

	Dépenses nettes en 1932	Budget de 1932	Dépenses nettes en 1931
	Fr.	Fr.	Fr.
<i>A. Construction de nouvelles lignes.</i>			
Ligne de raccordement de Genève	36,657	—	38,936
Ligne de la vallée de la Surb.	—	—	1,290
<i>B. Travaux neufs et travaux de parachèvement.</i>			
1. Installation de la traction électrique	6,699,050	7,857,000	2,236,928
2. Autres travaux (frais généraux, voie et installations fixes):			
Direction générale	—	23,000	—
I ^{er} arrondissement	14,694,591	13,501,000	16,171,535
II ^e »	12,871,701	11,849,600	12,163,759
III ^e »	7,168,232	10,395,000	13,806,014
3. Matériel roulant, y compris les véhicules électriques	25,774,739	35,915,000	40,089,581
4. Mobilier et ustensiles	1,350,241	1,240,000	281,114
5. Services auxiliaires:			
Economat	18,852	542,000	3,408
Ateliers	—36,869,962	—36,324,300	808,096
Usines	—	—	—234,473,254
Total du chapitre Etablissement du chemin de fer	31,744,101	44,998,300	—148,872,593
<i>C. Dépenses pour entreprises accessoires.</i>			
Usines hydro-électriques	1,453,662	3,332,000	243,019,991
Ateliers	37,608,574	37,461,500	—
Navigation sur le lac de Constance et chantiers de Romanshorn	695,934	465,000	461,023
Total entreprises accessoires	39,758,170	41,258,500	243,481,014
Total général	71,502,271	86,256,800	94,608,421

Les notables écarts que l'on constate aux articles des chapitres B et C sont, ainsi que nous l'avons expliqué dans notre message de l'année dernière, la conséquence d'une innovation introduite par l'administration dans la manière de comptabiliser le coût d'établissement des usines électriques. Le nouveau système a été étendu aux ateliers en 1932; la valeur d'établissement de ceux-ci a également été transférée du chapitre des « services auxiliaires » à celui des « entreprises accessoires ».

Parmi les ouvrages achevés pendant l'exercice et dont le coût a été porté au compte de construction de 1932, nous avons principalement à signaler, en plus des travaux d'électrification et des achats de matériel roulant: l'établissement de la double voie sur les sections Riddes-Sion (2,5 millions), Schmitten-Flamatt (1 million), Soleure-Longeau (1,5 million) et Rorschach-Staad-Rheineck (0,7 million), la correction du torrent du St-Barthélemy (0,7 million), la reconstruction du pont de la Reuss près de Mellingen (0,6 million), la construction de nouvelles voies de quai et l'extension générale des voies de la gare principale de Zurich (7,2 millions), le nouveau bâtiment de service de cette même gare (2,2 millions), les agrandissements exécutés à la gare de Sargans (0,5 million) et, enfin, la transformation et l'extension de la gare de Coire (4,1 millions).

Il a été consacré, pendant l'année, 4,4 millions de francs aux travaux d'électrification et 6,1 millions à l'acquisition de matériel roulant. Il y a lieu en outre de mentionner, parmi les principales dépenses pour les constructions en cours: 1,4 million de francs pour l'agrandissement de la gare de Genève et 0,9 million pour celui de la gare de Neuchâtel; 3,2 millions pour le déplacement de la gare aux marchandises de Berne (service des expéditions partielles); 0,9 million pour la correction du tunnel de la Croix, près St-Ursanne; 2,6 millions pour la nouvelle gare de triage de Bâle; 0,5 million pour de nouvelles installations à la gare de Lugano; 0,9 million pour l'extension de la gare de Wädenswil et 0,6 million pour celle de la station de Zurich-Letten; 0,7 million pour une nouvelle installation d'enclenchement à la gare de Winterthour et, enfin, pour la pose de la double voie entre Ependes et Yverdon 1,8 million, entre Choindez et Courrendlin 0,6 million, entre Zollikofen et Münchenbuchsee 0,5 million, entre Baar et Zoug 0,6 million, et entre Al Sasso et Rivera-Bironico 3,5 millions de francs.

Le compte d'établissement des chemins de fer fédéraux, y compris les travaux en cours d'exécution et les entreprises accessoires, s'élevait à 2810,4 millions de francs à la fin de 1932.

RÉSULTATS FINANCIERS

L'extrait des comptes et du bilan annexé au présent message donne un aperçu des résultats de l'exploitation et de la gestion financière.

Nous complétons cet aperçu par les explications et les comparaisons suivantes, en faisant remarquer qu'il est aussi tenu compte, dans ces chiffres, des innovations comptables dont nous avons fait mention sous « Dépenses de construction ».

COMPTE D'EXPLOITATION

Les *recettes d'exploitation* ont été les suivantes:

	1932	1931	1930
	en millions de francs		
Voyageurs	136,8	150,7	159,1
Bagages	9,6	11,3	12,4
Animaux vivants	5,3	6,2	6,3
Marchandises	171,1	196,4	204,3
Colis postaux	8,0	8,8	9,1
Total des recettes de transport	330,8	373,4	391,2
Recettes diverses	12,2	13,5	11,7
Total général	343,0	386,9	402,9
Prévisions budgétaires	394,9	404,2	396,1
Recettes par km de longueur exploitée	116,981	131,761	136,972

Les *dépenses d'exploitation*, frais de renouvellement compris, ont atteint, d'autre part, les sommes que voici:

	1932	1931	1930
	en millions de francs		
Administration générale	7,6	7,8	8,1
Entretien et surveillance de la voie	46,0	50,6	50,7
Service des gares et conduite des trains	97,9	101,1	102,6
Service de la traction et des ateliers	91,4	93,8	97,4
Dépenses diverses	30,4	30,0	32,6
Total:	273,3	283,3	291,4
Prévisions budgétaires	288,4	289,7	283,9
Dépenses par km de longueur exploitée	93,223	96,467	99,075

Les *excédents d'exploitation* se chiffrent ainsi par:

Au total	69,7	103,6	111,5
Prévisions budgétaires	106,5	114,5	112,2
Excédent par km de longueur exploitée	23,758	35,294	37,897

Le *coefficient d'exploitation* — soit le rapport entre les dépenses et les recettes — a été pour les trois années, de

79,69 %	73,21 %	72,33 %
---------	---------	---------

Remarquons ici que les bases servant au calcul du coefficient changent avec l'extension de l'électrification, parce que les intérêts des capitaux engagés et les versements au fonds de renouvellement du réseau d'alimentation s'ajoutent aux autres facteurs de dépenses.

Les excédents indiqués ci-dessus représentent les résultats *bruts*, car les dépenses d'exploitation comprennent aussi les frais couverts par le fonds de renouvellement et les autres fonds spéciaux. Cette charge est compensée, dans les comptes de profits et pertes, par un prélèvement sur les fonds en question. L'excédent *net* se présente donc comme il suit :

	1932	1931	1930
	en millions de francs		
Excédents bruts, comme ci-dessus.	69,7	103,6	111,5
A ajouter: prélèvements sur les fonds.	13,6	15,7	18,1
Excédents nets	83,3	119,3	129,6
Différences par rapport à l'année précédente —	36,0	— 10,3	— 20,1

Les *recettes totales d'exploitation* ont de nouveau subi, par rapport à l'année précédente, déjà très défavorable, un grave recul, qui se chiffre par 44 millions de francs, ou 11,4 pour cent. Comparativement aux prévisions budgétaires, la diminution est de 52 millions de francs, ou 13,2 pour cent.

Les recettes du *service des voyageurs* ont été de 14 millions de francs, ou 9,4 pour cent inférieures à celles de 1931. Cette régression est due à la diminution du nombre des voyageurs, lequel, de 124,3 millions qu'il était en 1931, est tombé à 115,8, c'est-à-dire de 8,5 millions.

La moins-value est encore beaucoup plus forte pour le *trafic des marchandises*. Les quantités transportées, qui s'étaient élevées à 17,8 millions de tonnes en 1931, sont descendues à 15,3 millions, c'est-à-dire de 2,5 millions de tonnes. Les recettes ont baissé de 28,7 millions de francs, ou 12,9 pour cent.

Les *recettes diverses*, qui avaient été de 13,5 millions de francs l'année précédente, se sont élevées en 1932 à 12,2 millions. Le recul, de 1,3 million, doit être attribué à la diminution des recettes de l'économat et de celles qui proviennent de la location du matériel roulant.

Le *total des dépenses d'exploitation* a été de 273,3 millions de francs, alors qu'il s'était élevé, en 1931, à 283,3 millions. La diminution est donc de 10 millions de francs, ou 3,5 pour cent. Toutes les branches de service participent à la réduction des frais pour le personnel et des dépenses pour le matériel, cela, dans la mesure suivante: Administration générale 0,1; entretien et surveillance de la voie 4,7; service des gares et des trains 3,2; service de la traction et des ateliers 2,4 millions de francs. Les dépenses diverses accusent, en revanche, à cause de l'augmentation des prestations d'assurance et des frais de publicité, une légère augmentation de 0,4 million de francs.

L'effectif du personnel a diminué de 822 unités; la moyenne annuelle a été de 33,069 agents en 1932, de 33,891 en 1931 et de 34,193 en 1930.

Les frais de personnel pour les traitements, salaires, allocations de résidence et autres, uniformes, allocations supplémentaires, etc., se sont élevés à:

	1932	1931	1930
	en millions de francs		
Personnel des quatre services	145,3	149,3	150,8
Personnel non rubriqué	18,9	19,2	18,5
Personnel des ateliers de dépôt	3,2	3,2	3,1
Personnel de l'économat et des entreprises accessoirs	18,8	18,6	18,6
Personnel des bureaux de construction et ouvriers pour l'électrification	0,7	0,8	0,7
Gratification d'ancienneté, etc.	1,0	0,9	0,7
Total des prestations en espèces et en nature	187,9	192,0	192,4
A ajouter les prestations en faveur des institutions de prévoyance:			
Contributions ordinaires et versements com- plémentaires aux caisses de pensions, de secours et de maladie	29,9	28,5	27,0
Primes et prestations supplémentaires pour l'assurance contre les accidents	3,5	3,4	3,6
Total des dépenses pour le personnel	221,3	223,9	223,0

L'économie de 4,1 millions de francs faite sur les traitements, grâce à la réduction du personnel, est en partie contre-balancée par une augmentation de 1,5 million de francs des versements à la caisse de pensions et de secours. La diminution des dépenses se chiffre donc finalement par 2,6 millions de francs. D'autres prestations de l'administration pour les institutions d'ordre social en faveur du personnel, telles que cantines, cuisines laitières, bains, lavabos, etc., prestations se montant à environ 250,000 francs par an, ne sont pas comprises dans les sommes ci-dessus, parce qu'elles sont englobées dans les divers chapitres du compte d'exploitation. Le total des frais de personnel représente, en 1932, environ 76 pour cent de l'ensemble des dépenses d'exploitation.

Les frais des *matières de consommation* de l'administration et de l'exploitation, tels que frais de bureau et d'impression, dépenses pour le matériel d'éclairage, de chauffage et de nettoyage, et notamment pour le combustible des locomotives et l'énergie électrique, constituent également une fraction importante des dépenses d'exploitation. Ces frais ont été de 31,9 mil-

lions de francs pour 1932, au regard de 33,₃ millions pour 1931 et de 34,₁ millions pour 1930. Dans cette catégorie de dépenses, les *frais de traction* se répartissent comme il suit:

Années	Pour le combustible	Pour l'énergie électrique	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
1932	6,181,217	20,445,796	26,627,013
1931	8,310,920	19,193,551	27,504,471
1930	8,782,338	19,089,584	27,871,922

La réduction des dépenses pour la traction à vapeur est due non seulement à la diminution des parcours de locomotives, mais encore à une nouvelle baisse du charbon, dont le prix moyen a été de 29 fr. 46 par tonne, franco de port et de douane à Bâle, contre 33 fr. 96 en 1931 et 34 fr. 23 en 1930. Les dépenses pour l'énergie électrique augmentent constamment avec l'extension de ce mode de traction. Elles se sont élevées à 20,₄ millions de francs, ce qui représente 1,₃ million de plus qu'en 1931.

Les *parcours des locomotives* ont été les suivants en 1932 et au cours des années précédentes:

Années	Locomotives à vapeur	Locomotives électriques et automotrices	Total
	km-loc.	km-loc.	km-loc.
1932	13,747,108	35,013,080	48,760,188
1931	15,269,226	34,847,977	50,117,203
1930	16,209,631	34,380,121	50,589,752

La diminution des parcours effectifs des locomotives ne se fait sentir, pour le moment, que dans le trafic des marchandises. Elle a été, au total, de 1,₃ million de kilomètres-locomotives, ou 2,₇ pour cent par rapport à l'année 1931 et de 2,₃ millions, ou 4,₆ pour cent comparativement aux prévisions budgétaires. Les véhicules mus à l'électricité ont assuré 72 pour cent du trafic total.

Parmi les autres éléments importants des dépenses d'exploitation, il faut mentionner encore le *matériel de superstructure* employé pour l'entretien et le renouvellement des voies. Il a été dépensé pour ce matériel 6,₉ millions de francs en 1932, 8,₂ millions en 1931 et 8,₇ millions en 1930.

Le résultat du compte d'exploitation, c'est-à-dire l'*excédent des recettes*, n'est plus que de 69,651,559 francs. Le recul est de 33,993,412 francs, ou 32,₈ pour cent, par rapport à l'année précédente et de 36,838,241 francs, ou 34,₆ pour cent, comparativement aux prévisions budgétaires.

Nous attirons ici l'attention sur le tableau comparatif des recettes, des dépenses et des excédents d'exploitation des vingt dernières années

que l'administration des chemins de fer fédéraux publie, pour la première fois, dans son rapport de gestion (page 90).

COMPTE DE PROFITS ET PERTES

Nous référant à l'extrait de compte ci-annexé, nous faisons observer ce qui suit :

Le *total des recettes*, se montant à 108,₈ millions de francs, a été de 30,₅ millions inférieur à celui de l'année précédente. Cette régression est due en premier lieu à ce que l'excédent du compte d'exploitation est resté de 34 millions au-dessous du chiffre de 1931. Les prélèvements sur les fonds spéciaux ont, eux aussi, été de 2,₃ millions de francs plus faibles. Il est vrai que le remboursement anticipé d'un emprunt a permis de faire un gain de cours de 5,₉ millions de francs, mais ce montant a été totalement absorbé par l'amortissement des frais d'émission de cet emprunt.

Quant aux *dépenses*, il y a lieu de mentionner les différences en plus enregistrées dans divers articles : 1,₆ million de francs pour le service des intérêts des emprunts consolidés et de la dette flottante ; 5,₉ millions pour l'amortissement légal, l'amortissement des installations supprimées et les frais d'emprunt ; 1,₁ million pour les versements aux fonds spéciaux.

L'excédent des dépenses est donc de 49,823,204 francs. En y ajoutant le solde passif de 1931, lequel s'élevait à 3,857,778 francs, on constate que le *solde passif* du compte de profits et pertes s'élevait à fin 1932, à 53,680,982 francs.

Le conseil d'administration propose, par analogie à ce qui a été fait l'année dernière, d'imputer sur cet excédent de dépenses, l'intérêt du déficit de guerre, c'est-à-dire une somme de 6,495,597 francs, qui serait mise à la charge du compte « dépenses à amortir, déficit de guerre », et de reporter à compte nouveau le solde de 47,185,385 francs.

De cette façon, le déficit de guerre monterait à 150,842,197 fr. 47.

BILAN

La somme du bilan, en augmentation de 71,₁ millions, s'est élevée en 1932, à 3198,₈ millions de francs.

A l'accroissement de l'*actif* ont contribué le compte de construction, les travaux en cours d'exécution et les entreprises accessoires pour une somme nette de 58,₄ millions, les dépenses à amortir pour 2,₇ millions, et le solde passif du compte de profits et pertes pour 43,₆ millions ; en revanche, le compte des valeurs et créances (dépôts en banque, valeurs et approvisionnements de matériaux) est en recul de 33,₆ millions de francs.

Au *passif*, l'augmentation est de 45,₇ millions de francs pour les emprunts consolidés, de 12,₁ millions pour les dettes courantes, de 9,₈ millions pour les fonds spéciaux et de 3,₇ millions pour le capital amorti.

BESOINS DE TRÉSORERIE

Suivant la justification des mutations au capital d'établissement figurant aux pages 122 et 123 de leur rapport, les chemins de fer fédéraux ont émis en 1932 un nouvel emprunt 3½ pour cent de 125 millions de francs, destiné au remboursement d'emprunts contractés pour leur propre compte ou par des chemins de fer privés rachetés, ainsi qu'à la couverture partielle de leurs besoins courants. De plus, ils ont émis, en faveur de la caisse de secours, des bons de dépôt pour 16,9 millions de francs.

CAISSES DE PENSIONS, DE SECOURS ET DE MALADIE

En raison de la réduction du personnel, le nombre des membres de la caisse de pensions a de nouveau baissé de 1468, et le montant annuel des traitements assurés, de 6,2 millions de francs.

Le nombre des personnes pensionnées ou secourues s'est accru de 1111, dont 953 invalides pensionnés. Le montant des pensions et secours a, de ce fait, augmenté de 4,5 millions de francs et s'est élevé à 44,7 millions.

En raison de la réduction du personnel et du non-paiement de l'intérêt du découvert, le déficit mathématique de la caisse est monté de 17,1 millions de francs. Il atteint maintenant 349,4 millions de francs, c'est-à-dire environ 51 pour cent de la réserve mathématique nécessaire.

La *caisse de maladie* compte 24,827 membres, en diminution de 280. Grâce à l'augmentation des cotisations, opérée le 1^{er} janvier 1932, et au recul des frais de traitement par agent, lesquels se sont abaissés de 45 fr. 49 à 43 fr. 85 pour les caisses des ateliers et de 46 fr. 99 à 43 fr. 19 pour celles des arrondissements, il a été possible de maintenir l'équilibre de la caisse durant l'exercice écoulé.

Les réserves de la caisse sont passées à 368,896 fr. 60; elles ont augmenté de 4,027 fr. 50, alors que l'année précédente on avait dû faire un prélèvement de 109,219 francs.

OBSERVATIONS FINALES ET PROPOSITIONS

Les effets désastreux de la crise économique persistante, la concurrence de l'automobile et les conditions météorologiques généralement défavorables des meilleurs mois de ces dernières années aggravent chaque jour la situation des chemins de fer fédéraux. L'exposé qui précède ne le fait que trop clairement ressortir et démontre la nécessité absolue de prendre, sans hâte excessive mais sans aucun retard non plus, des mesures radicales pour redresser cette situation. Les économies déjà réalisées par l'administration des chemins de fer fédéraux et celles qu'elle prévoit encore seront insuffisantes, à elles seules, pour rétablir un équilibre dangereusement rompu. Il est indispensable d'envisager des réformes importantes et profondes.

Le département des postes et des chemins de fer a reçu, daté du 7 février 1933, le rapport qu'il avait demandé à la direction générale et au conseil d'administration des chemins de fer fédéraux sur la situation financière de cette entreprise. Ce rapport sert de base aux études en cours pour assainir notre réseau national. Car cet assainissement s'impose dans l'intérêt même des finances fédérales. Il doit être efficace et durable. Mais il va de soi qu'il ne se justifiera qu'entouré de garanties véritables contre le retour de situations aussi graves que celle en présence de laquelle nous trouvons. L'endettement des CFF doit être enrayé par une stabilisation rigoureuse; l'autonomie de l'entreprise doit être étendue et confirmée en même temps que ses responsabilités; sa commercialisation doit être poursuivie dans toute la mesure permise par l'intérêt général; son organisation doit être revue à l'effet d'alléger l'exploitation de tous poids morts, de la rendre plus économique et plus simple, de lui donner la rapidité et la souplesse qui lui font en partie défaut; enfin les relations du rail et de la route doivent être rationnellement réglées. Des propositions spéciales vous seront adressées à ce sujet.

Nous recommandons à votre approbation le projet d'arrêté ci-après présenté par le conseil d'administration et nous saisissons cette occasion, Monsieur le Président et Messieurs, pour vous assurer de notre haute considération.

Berne, le 8 mai 1933.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,
SCHULTHESS.

Le vice-chancelier,
LEIMGRUBER.

Annexes :

Projet d'arrêté fédéral.

Extrait des comptes et du bilan de 1932.

(Projet.)

Arrêté fédéral

approuvant

**les comptes et le rapport de gestion des chemins de fer fédéraux
pour l'année 1932.**

**L'ASSEMBLÉE FÉDÉRALE
DE LA
CONFÉDÉRATION SUISSE,**

vu le rapport de gestion et les comptes de la direction générale des chemins de fer fédéraux du 7 avril 1933;

vu le rapport et la proposition du conseil d'administration du 28 avril 1933 adressés à l'Assemblée fédérale par l'entremise du Conseil fédéral;

vu le message du Conseil fédéral du 8 mai 1933,

arrête :

Article premier.

Les comptes de 1932 et le bilan au 31 décembre 1932 de l'administration des chemins de fer fédéraux sont approuvés.

Art. 2.

La gestion de l'administration des chemins de fer fédéraux en 1932 est approuvée.

Art. 3.

L'excédent des dépenses du compte de profits et pertes de l'année 1932, se montant à 49,823,204 fr. 06, est mis au 1^{er} janvier 1933 pour 6,495,597 à la charge du compte du « déficit de guerre », et le solde de 43,327,607 fr. 06 porté, avec le solde passif de 3,857,777 fr. 94 de l'année 1931, à compte nouveau.

Extrait des comptes et du bilan des chemins de fer fédéraux de l'année 1932.

Compte de construction.

	Situation au 31 décembre 1931		Augmentation pour 1932		Situation au 31 décembre 1932	
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Etablissement de la ligne.						
I. Frais généraux	196,564,889	59	2,012,522	89	198,577,412	48
II. Etablissement de la ligne et installations fixes:						
a. Acquisition de ter- rains et de droits	221,300,644	28	1,972,042	55	223,272,686	83
b. Terrassements et ou- vrages d'art	681,087,768	77	9,706,965	60	690,794,734	37
c. Voie de fer	208,193,439	01	3,243,365	79	211,436,804	80
d. Bâtiments et instal- lations mécaniques	212,432,648	31	9,285,837	32	221,718,485	63
e. Installations pour la traction électrique	109,714,004	96	2,528,173	16	112,242,178	12
f. Télégraphe, signaux et appareils de pro- tection	112,440,894	31	4,546,744	68	116,987,638	99
III. Matériel roulant	567,548,986	04	25,349,609	50	592,898,595	54
IV. Mobilier et ustensiles	28,048,120	17	1,363,642	30	29,411,762	47
V. Services auxiliaires (é- conomat et ateliers)	37,490,968	07	36,854,164	53	636,803	54
Total du compte de con- struction	2,374,822,363	51	23,154,739	26	2,397,977,102	77
<i>Dépenses pour entreprises accessoires.</i>						
1. Usines électriques	237,177,808	18	720,985	33	237,898,793	51
2. Ateliers	—	—	35,489,691	45	35,489,691	45
3. Navigation et Chantiers	1,561,522	—	597,025	53	2,158,547	53
Total général	2,613,561,693	69	59,962,441	57	2,673,524,135	26

Compte d'exploitation de l'année 1932.

Compte de 1931		Budget de 1932				Compte de 1932	
Fr.	Fr.			Fr.	C.		
150,722,568	156,000,000	Recettes d'exploitation.					
213,919,834	218,000,000	I. Transport des voyageurs .		136,755,361	42		
8,808,353	9,000,000	II. Transport des bagages, ani-		185,984,620	73		
373,450,755	383,000,000	maux et marchandises . . .		8,014,889	65		
13,476,317	11,915,000	III. Transports postaux . . .		330,754,871	80		
386,927,072	394,915,000	Total des recettes de trans-		12,198,454	01		
		port		342,953,325	81		
		IV. Recettes diverses					
		Total des recettes d'explo-					
		itation					
		Dépenses d'exploitation.					
		<i>I. Administration générale.</i>					
7,232,060	7,373,500	A. Frais de personnel		7,114,075	50		
734,422	792,900	B. Frais accessoires		701,007	48		
7,966,482	8,166,400	Total I		7,815,082	98		
		<i>II. Entretien et surveillance de la voie.</i>					
9,920,196	10,175,100	A. Frais de personnel		9,912,890	33		
1,160,299	1,116,900	B. Frais accessoires		1,186,710	06		
35,131,382	35,504,000	C. Entretien et renouvellement		31,382,588	57		
		des installations		42,482,188	96		
46,211,877	46,796,000	Total II					
		<i>III. Service des gares et conduite des trains.</i>					
99,724,076	101,592,700	A. Frais de personnel		97,076,129	73		
6,043,340	6,453,000	B. Frais accessoires		5,136,727	60		
105,767,416	108,045,700	Total III		102,212,857	33		
		<i>IV. Service de la traction et des ateliers.</i>					
32,423,706	32,897,700	A. Frais de personnel		31,157,810	29		
1,030,431	1,197,000	B. Frais accessoires		985,547	—		
28,277,512	28,317,000	C. Matières de consommation et		27,294,288	43		
		force motrice pour le maté-					
2,382,846	2,821,000	riel roulant		2,224,927	86		
		D. Entretien et renouvellement		31,627,537	83		
31,514,015	31,810,000	des installations mécaniques		93,290,111	41		
		et électriques					
95,628,510	97,042,700	E. Entretien et renouvellement					
		du matériel roulant					
		Total IV					

Compte de 1931		Budget de 1932				Compte de 1932	
Fr.		Fr.				Fr.	C.
2,622,721		2,634,500				2,178,629	08
28,058,639		30,450,900		A. Loyers et fermages		—	—
30,681,360		33,085,400		B. Pertes sur les services auxiliaires		29,142,594	52
				C. Autres dépenses		31,321,223	60
				Total V			
				Récapitulation des dépenses.			
7,966,482		8,166,400		I. Administration générale		7,815,082	98
46,211,877		46,796,000		II. Entretien et surveillance de la voie		42,482,188	96
105,767,416		108,045,700		III. Service des gares et conduite des trains		102,212,857	33
95,628,510		97,042,700		IV. Service de la traction et des ateliers		93,290,111	41
30,681,360		33,085,400		V. Dépenses diverses		31,321,223	60
286,255,645		293,136,200		Total		277,121,464	28
+ 6,106,734	+ 4,000,000			Dépenses de parachèvement imputables sur le compte d'exploitation		+ 4,575,321	72
— 9,080,278	— 8,711,000			Excédent des recettes pour frais d'exploitation et d'entretien de gares et de lignes communes.		— 8,395,019	01
283,282,101	288,425,200			Total des dépenses d'exploitation		273,301,766	99
				Clôture de compte.			
386,927,072	394,915,000			Total des recettes d'exploitation		342,953,325	81
283,282,101	288,425,200			Total des dépenses d'exploitation: avec les frais à la charge de fonds spéciaux *)		273,301,766	99
267,574,891	272,363,500			sans les frais à la charge de fonds spéciaux *)		259,696,078	58
				Excédent des recettes.			
103,644,971	106,489,800			avec les frais à la charge de fonds spéciaux *)		69,651,558	82
119,352,181	122,551,500			sans les frais à la charge de fonds spéciaux *)		83,257,247	23

*) Chiffre 7 des recettes du compte de profits et pertes.

Compte de profits et pertes pour l'année 1932.

Compte de 1931	Budget de 1932		Compte de 1932	
Fr.	Fr.		Fr.	C.
103,644,971	106,489,800	Recettes.		
—	—	1. Excédent des recettes de l'exploitation	69,651,558	82
1,251,639	1,500,000	2. Produit de lignes affermées	29,750	—
4,305,686	1,825,000	3. Intérêts des capitaux employés à des travaux neufs	992,329	31
11,599,353	11,638,000	4. Produit des valeurs et des créances	3,968,057	07
2,510,406	2,718,590	5. Intérêts des capitaux des entreprises accessoires:		
75,448	79,500	a. Exploitation des usines électriques	11,858,890	45
		b. Ateliers	2,633,361	05
		c. Navigation et chantiers	87,325	90
23,917	19,000	6. Produit net des entreprises accessoires:		
12,426	16,300	a. Exploitation des usines électriques	17,728	86
344	2,000	b. Ateliers	15,038	60
		c. Chantiers de Romanshorn	495	35
15,129,309	15,390,000	7. Prélèvements sur les fonds spéciaux:		
93,408	20,000	a. Fonds de renouvellement	12,916,551	15
656,178	652,700	b. Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents	39,642	81
—	—	c. Fonds de couverture de rentes-accidents	656,242	55
11,667	10,810	8. Subventions pour l'exploitation	—	—
10,073,660	5,192,000	9. Autres recettes	5,903,330	14
		10. Solde passif reporté à compte nouveau	53,680,982	—
149,388,412	145,553,700	Total des recettes de l'année	162,451,284	06
		Dépenses.		
47,000	47,000	1. Indemnités pour sections de lignes prises à bail	47,000	—
110,660,949	108,858,000	2. Intérêts des emprunts consolidés	113,985,525	24
3,153,508	5,612,000	3. Intérêts des dettes courantes	1,434,280	63
806,165	300,000	4. Frais de finance, pertes de cours, etc.	681,826	75
106,746	—	5. Perte sur l'exploitation d'entreprises accessoires*)	449,951	29
10,174,550	7,882,400	6. Sommes affectées à des amortissements	16,072,092	46
124,948,918	122,699,400	A reporter	132,670,676	37

*) Exploitation des bateaux sur le lac de Constance.

Compte de 1931		Budget de 1932		Compte de 1932	
Fr.	Fr.	Fr.		Fr.	C.
124,948,918	122,699,400		Report	132,670,676	37
18,571,728	19,372,300		7. Versements dans les fonds spéc.:		
224,872	225,000		a. Fonds de renouvellement . . .	19,593,980	30
			b. Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents . . .	229,473	50
623,132	700,000		c. Fonds de couverture de rentes-accidents	667,195	30
			8. Autres dépenses:		
135,559	132,000		a. Subventions	140,990	30
4,570,520	2,210,000		b. Versements extraordinaires à la caisse de pensions et de secours	4,931,690	85
			c. Divers	359,499	50
313,683	215,000		9. Solde passif de l'année précédente	3,857,777	94
—	—		Total des dépenses de l'année	162,451,284	06
149,388,412	145,553,700				

Bilan au 31 décembre 1932.

Compte de 1931		Compte de 1932	
		Fr.	C.
	Actif.		
	I. Compte d'établissement:		
2,374,822,363	1. Compte de construction du che- min de fer	2,397,977,102	77
113,917,356	2. Excédent du prix de rachat sur les frais d'établissement	113,917,355	77
24,602,965	II. Travaux en cours d'exécution.	23,007,740	16
238,739,330	III. Frais d'installation des entreprises accessoires	275,547,032	49
178,702,120	IV. Dépenses à amortir	181,395,840	12
186,854,188	V. Valeurs et créances	153,244,178	09
10,073,660	VI. Solde passif du compte de Profits et Pertes	53,680,982	—
3,127,711,982	Total de l'actif	3,198,770,231	40
	Passif.		
2,806,519,372	I. Emprunts consolidés	2,852,200,610	96
73,836,984	II. Capital amorti.	77,509,446	52
115,780,649	III. Dettes courantes.	127,909,375	57
119,676,167	IV. Fonds spéciaux:		
6,556,385	a. Fonds de renouvellement	128,765,554	19
5,342,425	b. Fonds d'assurance contre l'in- cendie et les accidents.	6,953,612	37
	c. Fonds de couverture de rentes- accidents	5,431,631	79
3,127,711,982	Total du passif	3,198,770,231	40

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant l'approbation des comptes et de la gestion des chemins de fer fédéraux pour 1932. (Du 8 mai 1933.)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1933
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	20
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	2963
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.05.1933
Date	
Data	
Seite	779-795
Page	
Pagina	
Ref. No	10 086 908

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.